Obra compuesta en los años '80 para el festival del Pacífico Sur

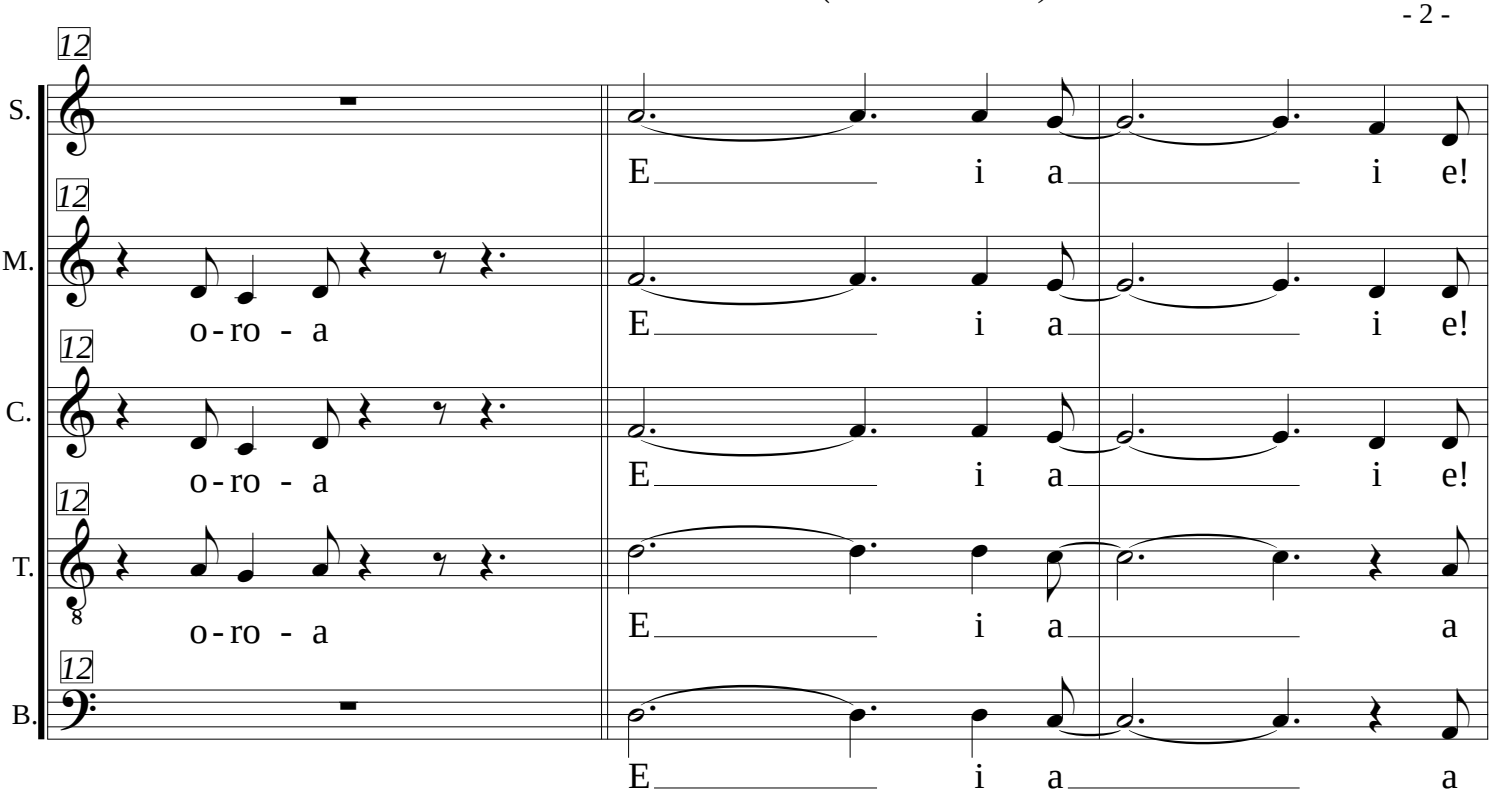
Canción maorí
Nga Iwi E

Versión abreviada

Nº 462

Hirini Melbourne (1949-2003)



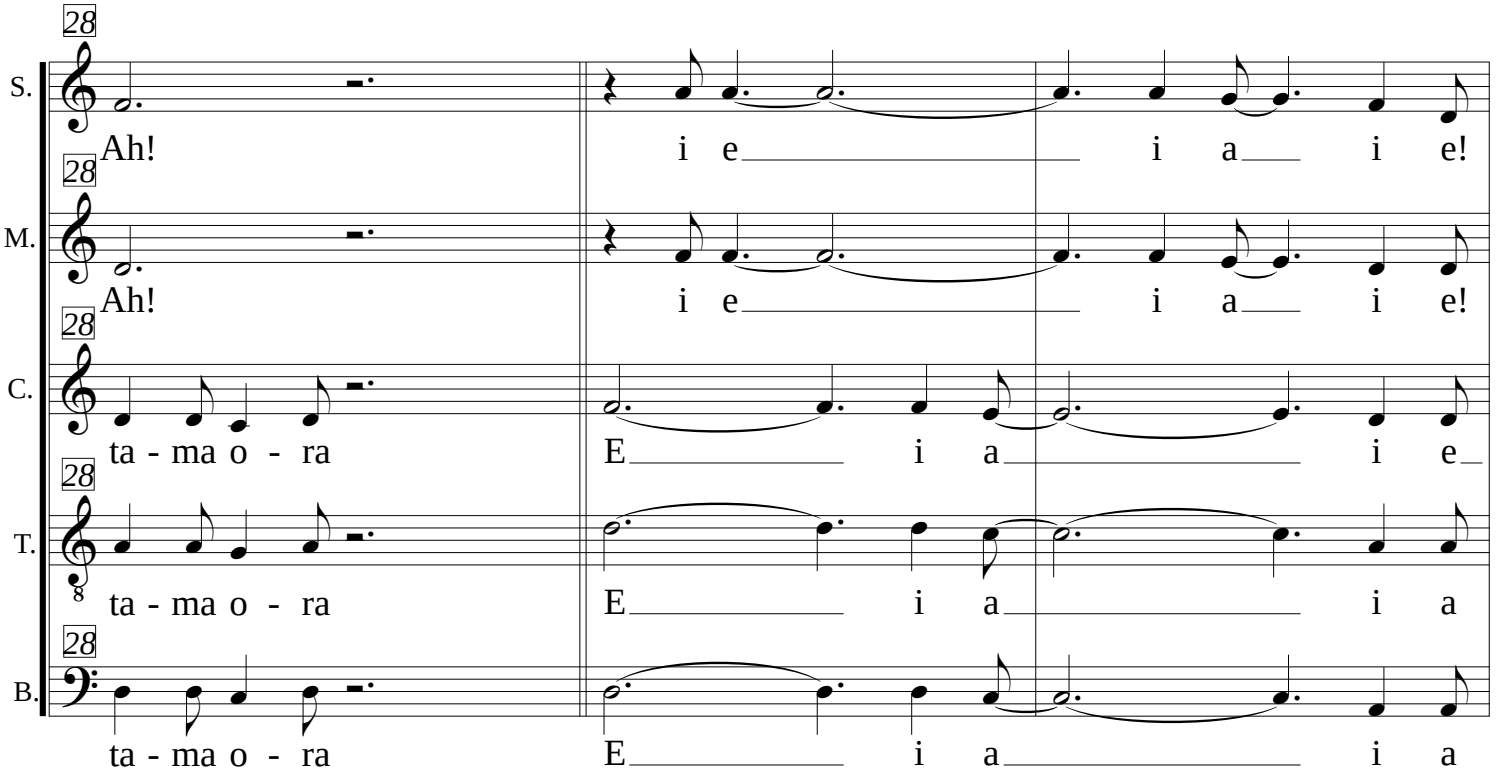

12
S.
E i a i e!
M.
o-ro - a
E i a i e!
C.
o-ro - a
E i a i e!
T.
o-ro - a
E i a a
B.
E i a a

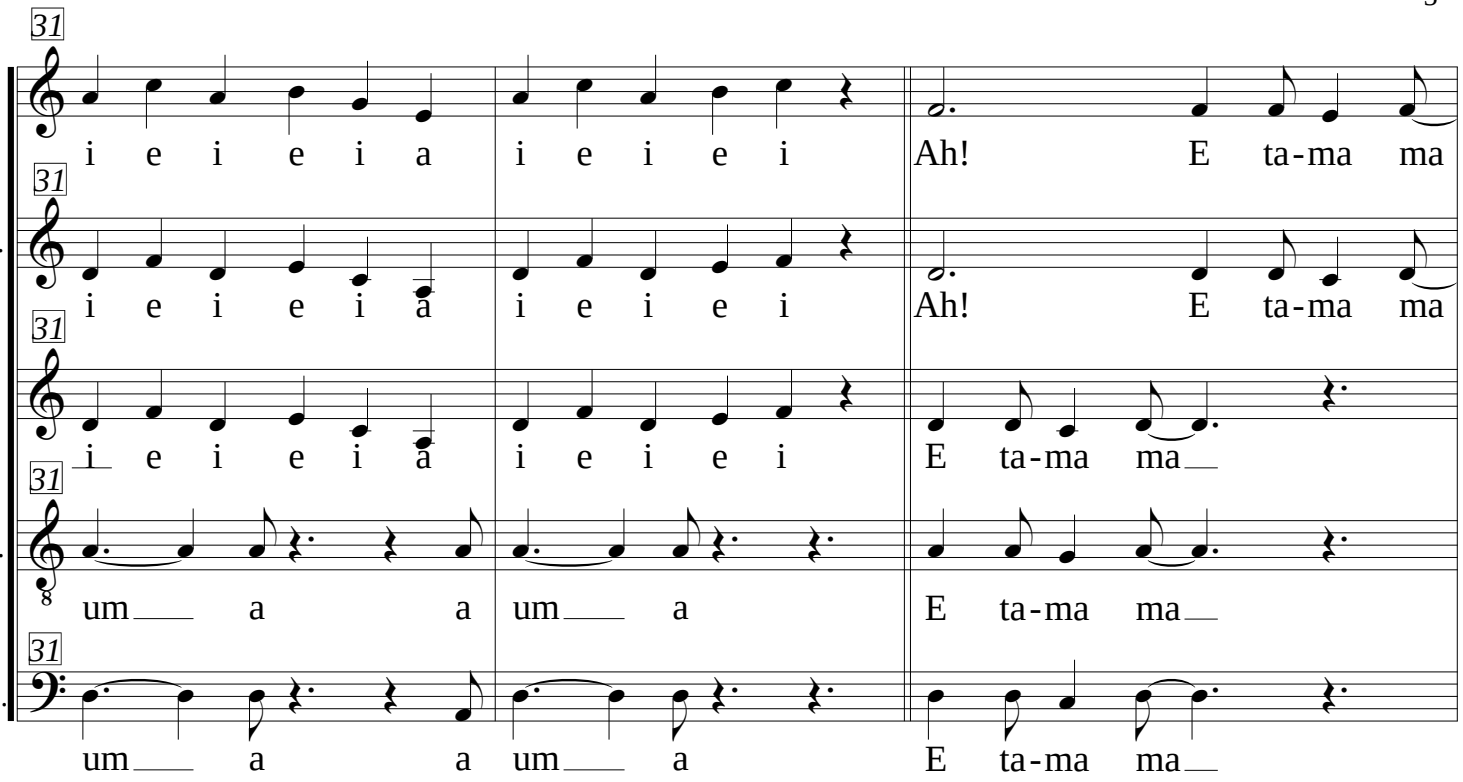

15
S.
Ah! Ua - i - ne ma!
M.
Ah! Ua - i - ne ma!
C.
Ua - i - ne ma!
T.
um a a um a
Ua - i - ne ma!
B.
um a a um a
Ua - i - ne ma!

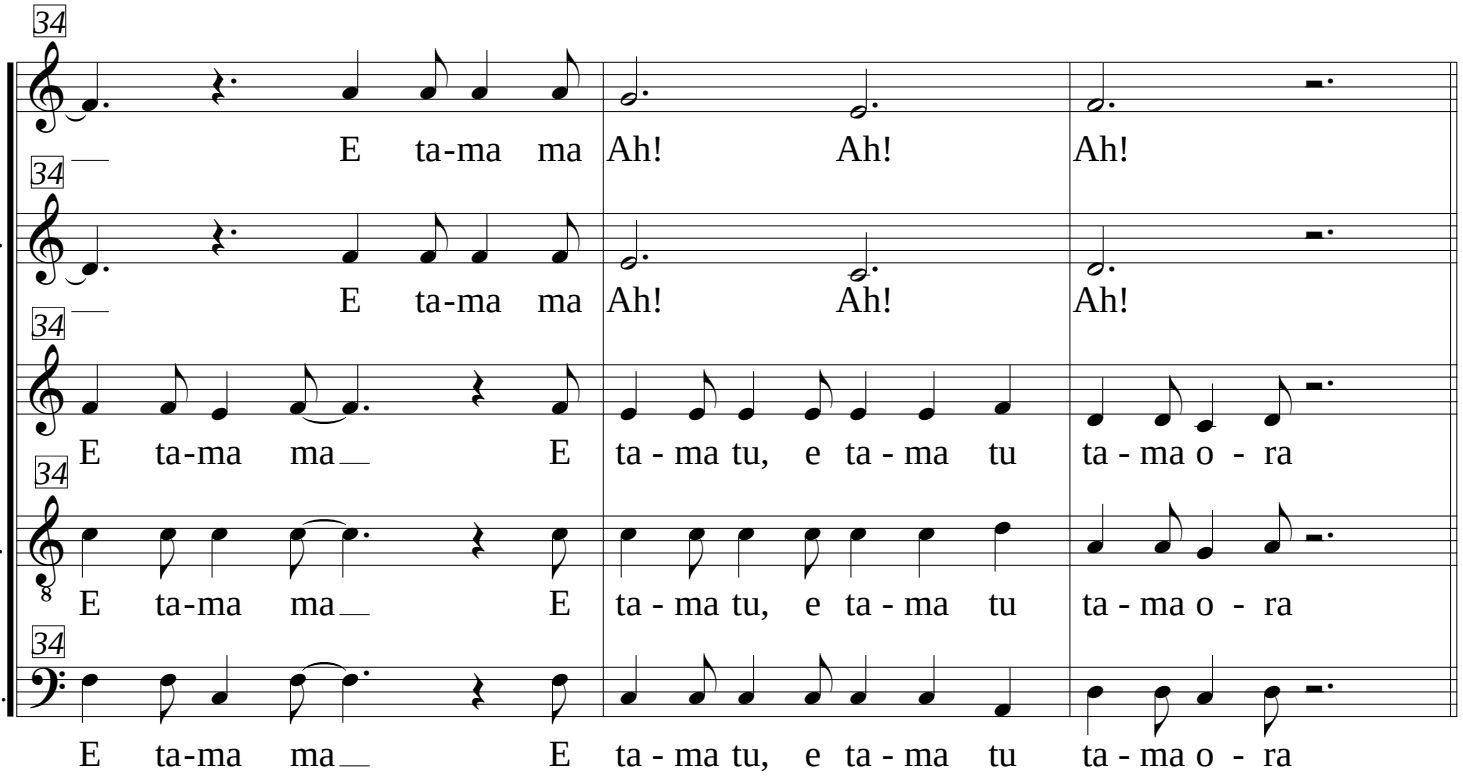

18
S.
Ua - i - ne ma! Ah! Ah! Ah!
M.
Ua - i - ne ma! Ah! Ah! Ah!
C.
Ua - i - ne ma! Ma - ran - ga mai Ma-ran - ga ma - i ki - a ka - a
T.
Ua - i - ne ma! Ma - ran - ga mai Ma-ran - ga ma - i ki - a ka - a
B.
Ua - i - ne ma! Ma - ran - ga mai Ma-ran - ga ma - i ki - a ka - a


21
S.
E i a i e i e i e i a i e i e i
M.
E i a i e i e i e i a i e i e i
C.
E i a i e i e i e i a i e i e i
T.
E i a a um a a um a
B.
E i a a um a a um a


25
S.
Ah! E ta-ma ma E ta-ma ma Ah! Ah!
M.
Ah! E ta-ma ma E ta-ma ma Ah! Ah!
C.
E ta-ma ma E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu
T.
E ta-ma ma E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu
B.
E ta-ma ma E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu


28
S.
Ah! i e i a i e!
M.
Ah! i e i a i e!
C.
ta - ma o - ra E i a i e
T.
ta - ma o - ra E i a i a
B.
ta - ma o - ra E i a i a


31
S.
i e i e i a i e i e i Ah! E ta-ma ma
M.
i e i e i a i e i e i Ah! E ta-ma ma
C.
i e i e i a i e i e i E ta-ma ma
T.
um a a um a E ta-ma ma
B.
um a a um a E ta-ma ma


34
S.
E ta-ma ma Ah! Ah! Ah!
M.
E ta-ma ma Ah! Ah! Ah!
C.
E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu ta - ma o - ra
T.
E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu ta - ma o - ra
B.
E ta-ma ma E ta - ma tu, e ta - ma tu ta - ma o - ra





Nga iwi e! Nga iwi e!
Kia kotahi ra te
Mo-a-na- "nwi" -kiwa
E i a i e!

Kia mau ra! Kia mau ra!
ki te mana motuhake
me te aroha
E i a i e!

Wahine ma! Wahine ma!
Ma-ra-nga mai,
Ma-ra-nga mai,
kia kaha
E i a i e!

E tama ma! E tama ma!
E tama tu! E tama tu!
tama ora!
E i a i e!

Todos vosotros, pueblo mío,
permaneced unidos
como el Océano Pacífico.
E i a i e!

Conservad con orgullo
vuestras tradiciones
y vuestro sentido
de la fraternidad.
E i a i e!

Vosotras, jóvencitas,
poneos en pie,
levantad vuestras cabezas,
sed fuertes.
E i a i e!

Vosotros, muchachos
manteneos erguidos
y vivid como hombres.
E i a i e!

Texto en idioma maori que se habla en Nueva Zelanda y en diversas islas del Pacífico Sur. En la partitura tenemos la pronunciación figurada del texto literario.